



ima mindenkiert



2012. július

HÁTTÉRSZOLGÁLATOK ÉS EGYÉB FONTOS HÍREK

VILÁGSZERTE sok olyan nyelv van, amelyeknek az írásmódja eltér az általunk használttól. Ezeknél a nyelveknél fontos kérdés, hogy első lépésként hogyan írják le az adott nyelvet, majd hogyan tudják az írásjeleket a számítógépes programokban használni. Imádkozunk azokért, akik politikailag vagy vallásilag érzékeny területen dolgoznak, illetve azokért, ahol nehézséget okoz az írásjelek kinyomtatása. Bangladesben már készen áll a Szentírás több részének a fordítása is az egyik nyelvre, de nem tudják elküldeni a nyomdába

AHOL FOLYAMATBAN VAN A BIBLIAFORDÍTÁS

ASSZÍR BIBLIAFORDÍTÁS: az Arámi Bibliafordítók egyik fő célja, hogy az 5 arámi nyelv mindegyikére lefordítsák a Szentírást. Adjunk hálát az Úrnak, amiért az egyik munkatárs, Homer minden vasárnap fel tud olvasni egy-egy részletet a már elkészült fordításból, és ki tudja kérni a hívők véleményét a fordítással kapcsolatban. Egy másik munkacsoport azért kér imádságot, hogy a sok számítógépes problémának vége szakadjon, és nyomdakész állapotba tudják hozni az Újszövetséget az adott nyelven. További imakérés, hogy hadd álljon rendelkezésre olyan épület, ahol együtt tudják végezni a munkát. Hálaok viszont, hogy nemsokára elkészül a *mardini* nyelvű Újszövetség átdolgozása, és közben folyik az Ószövetség-fordítás is. Két munkatárs van most elég rossz egészségi állapotban, egyikük kemoterápián vesz részt, másikuk pedig nemrég esett át egy műtéten, ami miatt naponta most csak keveset tud dolgozni.

PÁPUA ÚJ-GUINEA: több területen is folyik a Bibliafordítás, ezek közül említünk meg néhányat. Ezekben a hónapokban kezdődik meg a *tonda*

számítógépes problémák miatt. Könyörögjünk azért Istenhez, hogy hadd szülessen megoldás, és hadd jusson el minél hamarabb az Ige ehhez a helyi csoporthoz.

PÁPUA ÚJ-GUINEA: nagyjából 600 fő tartozik a *wasembo* népcsoportba. Azért könyörögjünk, hogy végre megkezdődhessen számukra is a Szentírás fordítása, amire már 1984 óta várnak. Istennek minden egyes ember fontos, és szeretné, hogy megértsék az Ő Szavát. Imádkozunk, hogy valaki elvigye hozzájuk az örömhírt az anyanyelvükön!

nyelvcsoporthoz tartozó kisebb nyelvek (*blafe, guntai, kundzsa, wara*) számára a fordítás. Jessica Thiessen a *blafe* nyelvel fog foglalkozni, imádkozunk azért, hogy rendben mehessen a nyelvtanulás és beilleszkedés folyamata. Tau Neenegemo, aki az egyik fordító, társaival együtt a *minaveha* nyelvre készülő Ószövetség több részét (1. Mózes és az első 31 Zsoltár) ellenőrzi a helyi közösséggel. Az *are* nyelven pedig nemrég végeztek az Ap.Csel. és a János evangéliuma helybeli ellenőrzésével. Ez azért különösen nagy szó, mert az egyik falubeli törzsfőnök eleinte nem támogatta a munkát, később viszont oroszlánrészt vállalt az ellenőrzésben.

PARAGUAY: hála legyen Istennek, hogy elkészült az aché nyelvű Szentírás fordítása és ellenőrzése is! Jelenleg házi nyomtatásban készülnek kiadni néhány példányt, hogy a helyi közösséggel is át tudják nézetni, hogy teljesen érthető-e nyelvi és kulturális szempontból is. Ezután következik majd az exegetikai és még néhány végső ellenőrzés. Imádkozunk az írás-olvasás tanításáért, amit a helyi



ima mindenkiert



iskolák alsó osztályaiban végeznek - szükség lenne még ösztöndíj-lehetőségekre, hogy minél több

AHOL KÉSZ A BIBLIA

BRAZÍLIA: a *nadeb* népcsoport tagjai semmilyen más nyelvet nem beszélnek az anyanyelvükön kívül, ezért különösen is nagy volt az örömük, amikor végre elkészült számukra az Újszövetség. A korábban félnék és bizonytalan emberek mostanra ki tudnak állni azért, amit és akiben hisznek, mert már tudják, kik is ők Isten szemében. A fordítási folyamat eredményeképpen létrejött egy gyülekezet, ahol a saját nyelvükön dicsőíthetik Istent, imádkozhatnak, táncolhatnak. Ezért amikor június 6-án átadásra került a kész Újszövetség, a maguk színes és mozgalmas módján ünnepelték meg azt, és dicsőítették Istent, Aki megváltoztatta az életüket.

Egy másik brazil népcsoport, a *bakairi* is hasonló

A MAGYAR IRODA HÍREI

Nagyszerű hír, hogy **SZÚCS LAURA** munkatársunk megérkezett Pápua Új-Guineába, ahol 10 hetes nyári gyakorlatát tölti az ukarumpai Wycliffe központban. Imádkozunk, hogy ez a tanulási/tapasztalatszerzési időszak jól teljen a számára és az Úr vezesse a döntésében, hogy a bibliaiskola befejezése utánitt folytassa-e szolgálatát!

ERNST-KURDI ESZTER ÉS ANDREAS visszatértek vidéki útjaikról a kameruni SIL központba, Yaundéba. Imádkozunk számukra is annak felismeréséért, hogy a két ígéretes lehetőség közül melyik szolgálati helyre költözzenek, illetve jó egészségéért, további jó kapcsolatok kialakulásáért. További hírek itt: <http://ernstkurdi.wordpress.com/>

LÁNG EMESE ÉS FÉRJE, RIAAN FERREIRA a napokban utazott Johannesburgba, hogy ott pár hétig kiségiessenek a helyi Wycliffe irodában. Nagyon szeretnének októberben hosszú távra visszatérni Nigériába, de egyelőre mind anyagi támogatásuk, mind pedig az ottani zavargások bizonytalanná

gyerek és felnőtt járhasson iskolába, és később el tudják olvasni Isten Igéjét.

örömet élhetett át nem sokkal később, hiszen június 16-án ért a végéhez a fordítási folyamat, amelyet még 1962-ben nyelvi elemzői munkával kezdett meg egy házaspár, Jim és Dottie Wheatley. Istené a dicsőség, amiért segített befejezni a munkát, és erős keresztyén vezetőket adott a közösség élére. Hordozzuk imádságban ezt a népcsoportot, hogy az egész közösség élete megváltozhasson az Ige által.

PÁPUA ÚJ-GUINEA: adjunk hálát, amiért megérkezettek a kinyomtatott Újszövetségek a bariai népcsoporthoz. Imádkozunk azért, hogy ne csak addig szeressék az Igét, míg meg nem kapják, hanem utána is állandóan forgassák a kezükben és a szívükben is.

teszik a visszatérés idejét. Imádkozunk az Úr megoldásaiért!

Az utóbbi idő egyik nagy problémája az **IRODAI MUNKATÁRSÁK UTÁNPÓTLÁSÁNAK KÉRDÉSE** volt, de nagyon hálásak vagyunk Istennek, hogy ez most **MEGOLDÓDNI LÁTSZIK** és egy új csapat van formálódóban. Köszönjük imádságaikat a témában és kérjük, gondoljanak ránk továbbra is, hogy a rendelkezésre álló igen rövid idő alatt egy jól együttműködő, dinamikus team épüljön fel, akik a magyar gyülekezeteket segíteni tudják külmissziós szolgálatukban. Imádkozunk azért a **HÁZASPÁR**ért, akikkel jelenleg folyik a tagfelvétel, hogy Isten szerinti döntéseket tudjanak hozni a személyes szolgálatuk kapcsán.

Az irodai munkatársak régi-új csapata a következő hetekben a **SZÉLRÓZSA EVANGÉLIKUS IFJÚSÁGI TALÁLKOZÓN** (www.szelrozsatalkozo.hu) illetve a **BALATON-NET** (www.balaton-net.eu) felekezeti közti rendezvényen is képviselik a külmisszió látását. Imádkozunk jó beszélgetésekért, találkozásokért!